

Órë son i qualë?

Rimbë nar queni i cuinir ar órir ten qualë. Ar

hyer i qualir órir cuinë.

Ma polilyë anta së ten?

Ta áva hortat anta i qualmë vë náma. Nan

yando i assailë úmir polë cenë ilyë mandi.

Ilya i polilvë cilmë ná ta i óra men carë lúmessë
i na men antaina.

Tolkien tencë

Órë son qualë ?

Il mérite la mort ? (littéralement "doit mourir")

Or- (+datif) = urger, pousser à son = pronom datif 3^{ème} pers sg. = à lui
qual- = mourir

Rimbë nar queni i cuinir ar órir ten qualë. *Nombreux sont ceux qui vivent et qui méritent la mort (litt. doivent mourir).*

Rimba = nombreux quen = quelqu'un, on i = pronom relatif
cuin- = vivre ar = et Or- (+datif) = urger, pousser à
ten = pronom datif 3^{ème} pers. pl. qual- = mourir

Ar hyer i qualir órir cuinë. Ma polilyë anta së ten?

Et certains qui meurent méritent la vie (litt. doivent vivre). Pouvez-vous la leur donner?

Hyë = autre personne qual- = mourir cuin- = vivre
ma = particule interrogative pol- = pouvoir anta- = donner
së = pronom 3^{ème} pers. sg ten = pron. 3^{ème} pers. pl.

Ta áva hortat anta i qualmë vë náma. Nan yando i assailë úmir polë cenë ilyë mandí.

Alors ne soyez pas trop prompt à dispenser la mort en jugement. Car même les très sages ne peuvent voir toutes les fins.

Ta = ainsi áva = particule impérative négative
horta- = hâter, presser anta- = donner qualmë = mort nan = mais, car
yando = aussi assaila = très sage, le plus sage (an + saila)
um- = verbe négatif pol- = pouvoir cen- = voir
ilya = tous mandë = fin, destin

Ilya i polilvë cilmë ná ta i óra men carë lúmesse i na men antaina.

Tout ce que nous avons à décider c'est ce que nous devons faire du temps qui nous est imparti.

Ilya = tout i = pron. rel. qui, quoi pol- = pouvoir
cilm- = choisir ta = ça, cela or- (+datif) = urger, pousser à
men = pron datif 1^{ère} pers. pl. car- = faire lúmë = temps, moment
-ssë = terminaison locative anta- = donner antaina = part. passif